

## **CHAPTER V**

### **CONCLUSION AND SUGGESTION**

This chapter presents the conclusion and the suggestion of the study. The suggestion is proposed based on the significance of the study having been stated in chapter 1, the result of the analysis and the conclusion presented in this chapter.

#### **5.1 Conclusion**

Based on the result of analysis of the study, the conclusion is presented. The translation of the reading text of Bahasa Indonesia into English of the students of SMAK Giovanni Kupang is **good**. In fact, there are 995,5 (71,10%) sentences are correct. However the wrong sentences are 404,5 (28,89%). The areas difficulties faced by the eleventh grade students of SMAK Giovanni Kupang in translating Text Bahasa Indonesia into English, there are only few of the students who are still poor in grammatical structure and vocabulary. The grammatical problems faced by the students occur in tenses, auxiliary verb and omitting some words, and also passive construction.

#### **5.2 Suggestions**

Based on the conclusion above, some suggestions can be given by the writer as follows:

1. The teacher of English subject should give more emphasis in teaching the English vocabulary and the students are expected to memorize those English words which are related to the study.
2. In teaching English, the teacher should give more exercises to the students in translating a text at least one topic every English meeting from Bahasa Indonesia into English.
3. For the students, they are expected to learn more about translation, vocabulary and grammar particularly the use of proper tense, auxiliary verb, and passive form. This is because having enough stock or vocabulary and good grammar could help students in doing a good translation.

## BIBLIOGRAPHY

- Brislin. 2005. *The Technique of making idiomatic translation* . London: Resaint Blanc.
- Catford J.C 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London : Oxford University Express.
- Choliludin, 2005. *The Technique of Making Idiomatic Translation*. Jakarta: Resaint Blanc.
- Derewianka, B. 1990. *Exploring How Text Work*, Rocelle. Nsw: Premary English Teaching Association.
- Eichelberger, R. Tony. 1989. "*Disciplined Inguiry Understanding and Doing Educational Research*". New Jersey: University of Pittsburg.
- Hatim and Munday. 2004. *Translation, An Advanced Resource Book*. London Routledge.
- Lake, Floribertha. 2013. "*Translation: Teaching Materials*". Kupang: Widya Mandira Catholic University.
- Milared, L. Larson. 1984. *Meaning Based Translation : A Guide to Cross Language-Equivalence*. Boston: University Press.
- Miremadi, S. A. 1991. *Theories of Translation and Interpretation*. Tehran: SAMT.

Nababan, M. R. 1999. *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Putra Pelajar

Newmark, 1988. *A Textbook of Translation*. Hertfordshire: Prentice Hall International

Nida, E.A and Charles Taber 1987. *The Theory and practice of Translation*. Leiden: E.J.Brill.

Nigun, Felisia. 2011. "A Study in Translating a Reading Text From Indonesian Language into English Done by the First Year Students of SMAK Kawula Karya Lewoleba in the School Year 2010/2011". Kupang. Universitas Katolik Widya Mandira.

Ni, Lili. 2009. *Translation and Theories*. Translation Journal. Retrieved Juny, 2009 from [www.ccsenet.org/journal.html](http://www.ccsenet.org/journal.html).

Owji, Zohre. 2013. Translation Strategies: A Review and Comparisson of Theories. Translation Journal. Retrieved January 1, 2013, from <http://translationjournal.net/journal/63theory.htm>.

Toby, Gabriel.2010. "A Study on Translation from Indonesian Language into English Done by the Sixth Semester Students of English Study Program of Widya Mandira Catholic University in Academic Year. 2009/2010. Kupang Universitas Katolik Widya Mandira.